

Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!

Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering. A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn't help mediation could be the solution.

The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.

This is how we work

If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story. They will also visit your neighbours to hear their side of the problem. If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground. With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties. Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy. A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place. If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours. Neighbourhood mediation is free of cost.

Contact

You can contact us by email: buurtbemiddeling@sterker.nl
By phone on working days from 9am to 5pm on 088-0011333
More information: www.buurtbemiddelingsterker.nl



Des problèmes avec vos voisins? Médiation de quartier!

Les problèmes de voisinage peuvent considérablement perturber votre joie de vivre. Parfois, les gens subissent leurs relations de voisinage, comme par exemple la musique forte, les chiens qui aboient ou le désordre. Alors, parlez-vous les uns aux autres ; et si vous n'arrivez pas à communiquer, vous pouvez appeler la médiation de quartier.

Nous sommes là pour vous aider. Le but de la médiation de quartier est de rétablir le contact entre voisins, afin que la vie soit à nouveau belle. Des médiateurs de quartier bien formés vous aident, vous et vos voisins, à discuter de solutions ensemble.

Voici comment ça se passe

Vous appelez la médiation de quartier pour expliquer votre problème, signaler votre dérangement. Les médiateurs de quartier prennent ensuite rendez-vous à domicile, chez vous. Les médiateurs prennent le temps d'écouter votre histoire. Ensuite, nous parlons à vos voisins. Nous souhaitons aussi entendre leur version de l'histoire. Si les voisins veulent parler, nous organiserons une entrevue de médiation. Cette conversation commune a lieu dans un centre communautaire ou autre endroit neutre. Avec notre aide, vous pouvez parler des choses ensemble et prendre de bonnes dispositions. Les médiateurs sont là pour vous aider pendant cette conversation. Ils sont neutres et impartiaux et ont un devoir de confidentialité. Quelques semaines après la réunion de médiation, nous appelons les deux parties pour voir si les accords passés sont bien mis en place. Si les choses ne vont pas bien, nous verrons ce qui est encore possible de faire pour faciliter la vie de voisinage. La médiation de quartier est gratuite.

Contact

Nous pouvons être contactés par e-mail: buurtbemiddeling@sterker.nl. Et par téléphone en semaine de 9h à 17h via 088-0011333
Pour plus d'information: www.buurtbemiddelingsterker.nl

¿Problemas con tus vecinos? ¡Mediación de barrio!

Problemas con tus vecinos pueden perturbar el placer de vivir. A veces la gente sufre de los vecinos, por ejemplo de música fuerte, de perros ladrando, o cajón de sastre. Hablaría juntos. Si hablar juntos falla, llamaría mediación de barrio.

Estamos felices de ayudarse. El objetivo de mediación de barrio es subsanar el contacto con sus vecinos, de modo que vivir sea agradable de nuevo. Los mediadores de barrio, bien capacitados, lo ayudan a usted y a los vecinos de hablar juntos sobre las soluciones.

¡Así es como lo hacemos!

Llamaría a la mediación de barrio para informar sobre su molestia. Los mediadores de barrio hacen una cita para visitarse en su casa. Los mediadores se tomen el tiempo para escuchar su historia. Después vamos a sus vecinos. También nos gusta escuchar a sus versión de la historia. Cuando los vecinos quieren hablar con usted, organizaremos una conversación de mediación. Esta conversación conjunta tiene lugar en una casa del barrio o en un otro lugar neutral. Con nuestra ayuda puede hablar juntos sobre cosas y hacer buenos compromisos. Los mediadores ayudan con esta conversación. Los mediadores son neutrales e imparciales y tienen la obligación de silencio. Unas semanas después la conversación de mediación llamaremos los dos vecinos para verificar si los compromisos han ido bien. Si no han ido bien, luego miramos lo que todavía es posible de modo que ambos puedan vivir agradable. Mediación de barrio es gratis.

El contacto

Puede contactarnos por e-mail: buurtbemiddeling@sterker.nl
Por teléfono en días de trabajos de 9.00 hasta las 17.00 por 088-0011333
Para más información: www.buurtbemiddelingsterker.nl

Problemen met uw burenen? Buurtbemiddeling!

Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren. Soms hebben mensen last van de burenen, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi. Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.

Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw burenen, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw burenen om samen te praten over oplossingen.

Zo doen we dat

U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden. De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen. De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren. Daarna gaan wij naar uw burenen. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal. Als de burenen met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen. Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats. Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken. De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht. Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide burenen op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen. Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen. Buurtbemiddeling is gratis.

Contact

Wij zijn bereikbaar via e-mail: buurtbemiddeling@sterker.nl
En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 088-0011333
Voor meer informatie: www.buurtbemiddelingsterker.nl



Masz kłopoty z sąsiadami? Mediacja!

Problemy z sąsiadami mogą uniemożliwić Ci spokojne życie. Ludzie czasem doświadczają trudności w relacjach z sąsiadami, np. z powodu puszczania głośnej muzyki, szczekania psów lub śmiecenia.

Otwarta rozmowa z Twoim sąsiadem może być szansą by temu zaradzić. Jeśli jednak nie przyniesie ona rezultatu, pomocne mogą okazać się mediacje. Głównym celem mediacji jest przywrócenie dobrych relacji z sąsiadami, co pomoże Wam żyć w harmonii. Jako profesjonalni mediatorzy pomożemy Tobie i Twoim sąsiadom znaleźć rozwiązanie satysfakcjonujące obydwie strony.

Jak pracujemy

Jeśli doświadczasz problemów w relacji z Twoim sąsiadami, możesz zadzwonić... Nasi mediatorzy skontaktują się z Tobą i umówicie wizytę, w trakcie której będziesz mógł/mogła podzielić się swoją historią. Mediatorzy odwiedzą również Twoich sąsiadów, żeby wysłuchać relacji drugiej strony. Jeśli Twoi sąsiedzi zgodzą się na mediację, zorganizujemy spotkanie obu stron na neutralnym gruncie. Z pomocą naszych mediatorów Ty i Twój sąsiedzi przedyskutujecie sporne kwestie i spróbujecie znaleźć rozwiązanie satysfakcjonujące obydwie strony. Nasi mediatorzy są bezstronni i mają obowiązek dochowania tajemnicy. W przeciagu kilku kolejnych tygodni nasi mediatorzy ponownie skontaktują się ze stronami, żeby upewnić się, że osiągnięte porozumienie wciąż jest w mocy. Jeśli wtedy okaże się, że relacja sąsiedzka wciąż jest kłopotliwa, nasi mediatorzy postarają się znaleźć inne rozwiązanie, które wesprze ponowne nawiązanie dobrej relacji. Skorzystanie z usług mediacji jest bezpłatne.

Kontakt

Możesz się z nami skontaktować w dni robocze od 9:00 do 17:00 pod numerem telefonu 088-0011332 lub pisząc na adres mailowy: buurtbemiddeling@sterker.nl Więcej informacji: www.buurtbemiddelingsterker.nl

Komşularınızla ilgili sorunlar mı var? Mahalle arabuluculuğu!

Komşu sorunları yaşam keyfinizi büyük ölçüde etkileyebilir. Bazen insanlar, komşulardan rahatsız olurlar, örneğin yüksek sesli müzikten, köpeğin havlamasından veya pisliğinden. Öncelikle siz komşular, birbirinizle konuşmalısınız. Birlikte konuşamıyorsanız, mahalle arabuluculuğunu arayabilirsiniz.

Biz size yardımcı olmaktan mutluluk duyarız. Mahalle arabuluculuğunun amacı, komşularınızla temasa geçmektir, böylece yaşam daha da güzelleşir. Donanımlı mahalle arabulucuları, sizin komşularınızla olan tartışmalarınıza çözüm için yardımcı olur.

Bunu şöyle yaparız

Rahatsızlığınızı bildirmek için, mahalle arabuluculuğunu arayın. Mahalle arabulucuları daha sonra, sizi evinizde ziyaret etmek için randevu alır. Arabulucu, hikayenizi dinleyecek kadar zaman ayırır. Sonra komşularınıza gideriz. Ayrıca komşularınızdan da hikayenizi dinlemek isteriz. Eğer komşular seninle konuşmak isterse, bir arabuluculuk görüşmesi ayarlarız. Bu birlikte yapacağımız görüşme, bir toplum merkezinde veya bir tarafsız yerde gerçekleşir. Yardımımızla birlikte iyi niyetli ve yapıcı bir görüşme yapabilirsiniz. Arabulucular görüşmelerinizde size yardımcı olurlar. Onlar tarafsız ve gizlilik yükümlülükleri vardır. Arabuluculuk görüşmesinden birkaç hafta sonra, anlaşmaların iyi olup-olmadığını görmek için her iki komşuyu da ararız. Eğer problemler devam ediyorsa, her iki tarafında daha güzel yaşaması için mümkün olan şeyleri yapmaya çalışırız. Mahalle arabuluculuğu ücretsizdir.

İletişim

E-mail: buurtbemiddeling@sterker.nl İş Günleri: 09.00 ile 17.00 arasında 088-0011333 numaradan aranabilir. Daha çok bilgi için: www.buurtbemiddelingsterker.nl

ሸግር ምስ ጎረብታትኻ ? ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ!
ብናይ ጎረቤትኻ ሸግር እጉሳ ከይንካ ኣብ ትንበረሉ ቦታ ብጣዕሚ ከበሳጭውካ ይክእል እዩ።
ሓይሎ ግዜ ሰባት ምስ ጎረብታቶም ይገራጩዉ,ንኣብንት እንድሕር ዓውታ ድምጺ ናይ ሙዚቃ, ከልቢ ኣንተንቢሑ ወይ ደማ ጽርዖተ እንተዘየለ።
ንእኩድሕድኩም ተዛራርቡ። እንድሕር ባዕልካ ክትዛርብ ዘይትክእል እንተኮይንካ ናይ ከባቢካ ሸምጋላይ ክትድውለሉ ትክእል ኢካ።

ንሕና ሕጉሳት ኢና ከንሕግዝኩም. ዕላማ ናይ ትካልና ጎረብብቲ ጽጥተኣም ኣውሒሶም ርጉእ ህይወት ክነብሩ እዩ። ኣዝዮም ሙኩራት ቢዛ ዓውዲ ዝነጥፉን ልዑል ስልጠና ዘለዎም ሕግን ስርዓትን ዝፈልጡ ሰለ ዝኮኑ ውጽኢት ጉዳያትኩም ፍታሕ ክትረክቡሉ ትክእሉ ኢኩም ።

ከምዚ ንገብር ።

ዘሽገረካ ንክትመልከት ናብቶም ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ ትድውል ። እቶም ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ ቆጸራ የግብርሉካ ናብ ዝካካ ከምጹ ። እቶም ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ እኩል ግዜ ወሲዶም ኣቲ ትህቦ ታሪክ ይስምዑካ ። ብድሕሪኡ ድማ ናብ ጎረቤት ንክይድ ብወገኖም ዘሎ ታሪክ ድማ ንስምዎም ።

ጎረብታትኩም ከዛራርብኩም ኣንተ ደልዮም፣ እቶም ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ ናይ ዘርረብ ባይታ የዳሉ ። ኣዚ ሓበራዊ ኣኼባ ድማ ኣብ ማእከል ሙራኽቢ ቦታ ወይ ድማ ኣብ ካልእ ይካይድ ። ብናትና ሓገዝ ድማ ብሓባር ከይንኩም ነገራት ትዛራርቡሉን ጸቡቕ ወዕል ትግብሩ ።

እቶም ሸምጋሎ ይሕግዙካ ንክትዛራርብ, ንሳቶም ናይ ወልሒደ ጽግእትኛን ምድላዉን የብሎሙን፣ ናይ ሚስጥር ምዕቃብ ግዴታ ኣለዎም ። ኣቲ ናይ ሸምግልና ኣኼባ ምስ ተኻይደ ድሕሪ ቁሩብ ስሙናት፣ ን ከልቲኡ ጎረብብቲ ደዌልና ኣብቲ ዝተግብረ ውዕል ከመይ ከምዝሎ ንስምዕ ። ኣንድሕር ጽቡቕ ዘይከይደ፣ ትዕዝብተና ካልእ ትኽእሉ ኣንትሎ ንፍትሽ ምእንቲ ክልቲኻ ብስላም ክትንብር ። ናይ ጎረቤት ሸምጋሎ ካብ ከፍሊት ንጻ እዩ ።

ብዚ ዝስዕብ ድማ ንርክብ ኢኡኛል buurtbemiddeling@sterker.nl ብተለፎን ኣብ ናይ ሰራሕ ስዓታት ካብ 09.00 ሰጋብ 17.00 ብ 088-0011333 ንትውሳኪ ሓበሬታ www.buurtbemiddelingsterker.nl

هل لديك خلاف ومشاكل مع جيرانك ؟. ترغب بواسطة من مختصي الحي !.

المنزل هو مملكتك الخاصة، التي يجب أن تتمتع بسعادة وهناء العيش فيه ، ولكن يمكن أن يعاني بعض الناس من ازعاج الجوار له مما ينغص متعة العيش الهادي ويبيد الخلاف مع الجيران

مثل صوت الموسيقى العالي جداً ، الضوضاء والإزعاج ،نباح الكلابالخ

تحدثوا مع بعضكم البعض : ففي حال لم تتجح المحادثة بينكم عندها يمكنكم التواصل مع وساطة الحي.

نحن موجودين بالهدف : الهدف من وساطة الحي لحل الخلاف مع جيرانك ، هو استعادة العلاقة الجيدة والصحيحة

حتى يكون العيش لطيفاً وجميلاً مرة أخرى . وساطة الحي : تعلمت مساعدتك انت وجيرانك ،من خلال افساح المجال للمحادثة الودية، فيما بينكم والوصول الى حلٍ للخلاف الحاصل بينكم .

كيف نفعل ذلك؟

- الاتصال بوساطة الحي لتسجيل شكواك .
- ستقوم وساطة الحي بتحديد موعد معك في منزلك .
- وساطة الحي لديها الوقت الكافي لسماع قصتك .
- بعد ذلك تقوم وساطة الحي بسماع القصة من جارك الذي نشأ الخلاف معه((اي الطرف الآخر في الخلاف))
- اذا كانوا الجيران يرغبون في محادثتك ، فإننا ننظم محادثته وساطه بينكم ، وتتم هذه المحادثه بربودكم معاً في مركز الحي او في مكان محايد .
- من خلال مساعدتنا يمكنك التحدث عن المشكلة واتخاذ التدابير الجيده والمفيده لحل الخلاف .
- ويساعد الوسطاء بتلك المحادثة بشكل ايجابي كبير وتكون مساعدتهم محايد و نزيهه و تتمتع بالسرية التامة.

بعد عده اسابيع من اجراء محادثه الوساطه نقوم بالتواصل مع الجيران كل على حد سواء لنعرف منهم فيما اذا كانت نتيجة المحادثة انتهت بشكل جيد . في حال لم تكن النتيجة جيدة فإننا ننظر مرة اخرى لايجاد حل يجعل الطرفين في الخلاف على حد سواء يعيش بشكل جيد وهاديء.

وساطة الحي مجانيه للتواصل معنا . يمكنك ارسال ايميل لنا عبر buurtbemiddeling@sterker.nl ويمكنك الاتصال عبر الهاتف ايام العمل088-0011333 المزيد من المعلومات www.buurtbemiddelingsterker.nl

